

## Содержание

<b>Выступления Председателя Европейского Суда по правам человека Гвидо Раймонди по случаю открытия юридического года . . . . .</b>	<b>2</b>
--	----------

<b>Презентация российского издания книги «Право Европейской конвенции по правам человека» . . . . .</b>	<b>8</b>
---	----------

### **Информационный бюллетень № 199 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека**

«Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» [Information Note on case-law of the European Court of Human Rights], August-September 2016, № 199, составленный отделом Секретариата Европейского Суда по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Европейского Суда по правам человека<sup>1</sup>.

### **По жалобам о нарушении статьи 2 Конвенции**

#### **Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (материально-правовой аспект)**

<b>Айдооду против Турции . . . . .</b>	<b>21</b>
[Aydoğdu v. Turkey] (№ 40448/06)	

По делу обжалуется смерть новорожденного ребенка в государственной больнице в результате халатности и структурных недостатков. По делу допущено нарушение требований статьи 2 Конвенции.

#### **Вопрос об эффективном расследовании**

<b>Айдооду против Турции . . . . .</b>	<b>21</b>
[Aydoğdu v. Turkey] (№ 40448/06)	

По делу обжалуется неадекватность заключений медицинской экспертизы по поводу смерти новорожденного ребенка в государственной больнице. По делу допущено нарушение требований статьи 2 Конвенции.

#### **Вопрос об эффективном расследовании**

<b>Михно против Украины . . . . .</b>	<b>21</b>
[Mikhno v. Ukraine] (№ 32514/12)	

По делу оспариваются независимость и адекватность расследования авиакатастрофы, в результате которой на публичном авиашоу погибли многие зрители. По делу требования статьи 2 Конвенции нарушены не были.

<sup>1</sup> Далее – Европейский Суд (примеч. переводчика).

## По жалобам о нарушении статьи 3 Конвенции

### Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

<b>W.D. против Бельгии</b> .....	23
[W.D v. Belgium] (№ 73548/13)	

По делу обжалуется структурная проблема, повлекшая содержание более чем в течение девяти лет в психиатрическом отделении тюрьмы при отсутствии перспективы изменений или целесообразной медицинской помощи. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

### Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (материально-правовой аспект)

<b>Веннер против Германии</b> .....	23
[Wenner v. Germany] (№ 62303/13)	

Обязательство тюремной администрации проводить независимую медицинскую консультацию о целесообразном лечении наркозависимого заключенного. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

### Вопрос о правомерности высылки

<b>J.K. и другие против Швеции</b> .....	24
[J.K. and Others v. Sweden] (№ 59166/12)	

По делу обжалуется предполагаемая высылка в Ирак семьи, которой угрожала «Аль-Каида»<sup>1</sup>. *Высылка составит нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

## По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

### По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-правовой аспект)

#### Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

<b>Тревисанато против Италии</b> .....	26
[Trevisanato v. Italy] (№ 32610/07)	

По делу обжалуется неприемлемость кассационной жалобы в связи с несоблюдением требования закона об изложении «правового вопроса» в заключении жалобы. *По делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

### Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела независимым и беспристрастным судом

<b>Михно против Украины</b> .....	27
[Mikhno v. Ukraine] (№ 32514/12)	

По делу обжалуется предполагаемое отсутствие независимости и беспристрастности военных судов. *Жалоба признана неприемлемой для рассмотрения по существу.*

<sup>1</sup> Здесь и далее речь идет об организации, которая запрещена на территории Российской Федерации (Решение Верховного Суда Российской Федерации от 14 февраля 2003 г. № ГКПИ 03 116, вступило в силу 4 марта 2003 г.) (примеч. редактора).

## По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (уголовно-правовой аспект)

### Вопрос о предъявлении уголовного обвинения

### Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство дела

#### Игорь Паскари против Республики Молдова .....27 [Igor Pascari v. Republic of Moldova] (№ 25555/10)

По делу обжалуется признание водителя автобуса виновным в дорожно-транспортном происшествии в рамках разбирательства, в котором он не участвовал. *Статья 6 Конвенции применима, по делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

### Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

#### Марк Брауэр против Германии .....28 [Marc Brauer v. Germany] (№ 24062/13)

По делу обжалуется формальный отказ в возобновлении апелляционного производства, возбужденного не в надлежащем суде психически больным человеком. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

---

## По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (административно-правовой аспект)

### Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела беспристрастным судом

#### Карелин против Российской Федерации .....29 [Karelin v. Russia] (№ 926/08)

По делу обжалуется отсутствие стороны обвинения в производстве об административных правонарушениях. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

---

## По жалобам о нарушении подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на защиту

#### Коррейя ди Матуш против Португалии .....30 [Correia de Matos v. Portugal] (№ 56402/12)

По делу обжалуется запрещение адвокату осуществлять собственную защиту в уголовном разбирательстве. *Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда.*

---

### Вопрос о соблюдении права на защиту

#### Ибрагим и другие против Соединенного Королевства .....30 [Ibrahim and Others v. United Kingdom] (№№ 50541/08 и др.)

По делу обжалуется несвоевременный доступ к адвокату во время полицейского допроса в связи с исключительно серьезной и непосредственной угрозой общественной безопасности. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции, по делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

## По жалобе о нарушении статьи 9 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу мысли

Вопрос о соблюдении права на свободу совести

**Папавасилакис против Греции** .....34  
[Papavasylakis v. Greece] (№ 66899/14)

По делу обжалуется оценка действительности возражения против про-  
хождения заявителем военной службы со стороны комиссии, большин-  
ство членов которой являлись офицерами вооруженных сил. *По делу*  
*допущено нарушение требований статьи 9 Конвенции.*

## По жалобе о нарушении статьи 10 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

**Семир Гюзель против Турции** .....35  
[Semir Güzel v. Turkey] (№ 29483/09)

Привлечение к ответственности за уклонение председательствующего  
на съезде политической партии от воспрепятствования делегатам съез-  
да выступать на курдском языке. *Статья 10 Конвенции применима,*  
*по делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.*

## По жалобе о нарушении статьи 14 Конвенции

Вопрос о запрещении дискриминации (в контексте статьи 1  
Протокола № 1 к Конвенции)

**Британское общество социального обеспечения гуркхов  
и другие против Соединенного Королевства** .....36  
[British Gurkha Welfare Society and Others v. United Kingdom]  
(№ 44818/11)

По делу обжалуется предполагаемая дискриминация гуркх-  
военнослужащих в отношении их пенсионных прав. *По делу требова-*  
*ния статьи 14 Конвенции нарушены не были.*

## В порядке применения статьи 35 Конвенции

В порядке применения пункта 1 статьи 35 Конвенции

Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты  
в целях подачи жалобы в Европейский Суд

Вопрос о соблюдении правила шестимесячного срока в целях  
подачи жалобы в Европейский Суд

**Йоргенсен против Дании** .....37  
[Jørgensen v. Denmark] (№ 30173/12)

Жалоба на нарушение требований статьи 2 Конвенции подана менее  
чем через шесть месяцев после окончательного решения в гражданском  
разбирательстве, но более чем через шесть месяцев после окончатель-  
ного решения в уголовном разбирательстве. *Жалоба признана неприем-*  
*лемой для рассмотрения по существу.*

## В порядке применения подпункта «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции

### Вопрос об отсутствии значительного ущерба

#### С.Р. против Соединенного Королевства ..... 38 [C.P. v. United Kingdom] (№ 300/11)

Жалоба на то, что внутригосударственные суды не признали, что временное исключение ученика из школы в нарушение его процессуальных прав, предусмотренных законодательством Соединенного Королевства, также составляло нарушение его прав в соответствии со статьей 2 Протокола № 1 к Конвенции. *Жалоба признана неприемлемой для рассмотрения по существу.*

## В порядке применения статьи 37 Конвенции

### Вопрос о прекращении производства по жалобе

#### Хан против Германии ..... 39 [Khan v. Germany] (№ 38030/12)

Заверения в том, что заявительница не будет выслана на основании решения о высылке, которое было предметом жалобы. *Производство по жалобе прекращено.*

### Вопрос о прекращении производства по жалобе

#### Компания «Телеграф медиа Недерланд ланделейке медиа Б.В.» и Йоланда Гертруда ван дер Граф против Нидерландов ..... 40 [Telegraaf Media Nederland Landelijke Media B.V. and Jolande Gertrude van der Graaf v. Netherlands] (№ 33847/11)

Исключительные обстоятельства, оправдывающие одностороннее заявление в отсутствие предварительной попытки достичь мирового соглашения. *Производство по жалобе прекращено после одностороннего заявления властей государства-ответчика.*

## В порядке применения статьи 46 Конвенции

### Вопрос о вынесении пилотного постановления – вопрос о принятии Европейским Судом мер общего характера

#### W.D. против Бельгии ..... 41 [W.D v. Belgium] (№ 73548/13)

Властям государства-ответчика предложено уменьшить количество заключенных, содержащихся в психиатрических отделениях тюрем при отсутствии доступа к целесообразной терапевтической помощи.

### Вопрос об исполнении постановления Европейского Суда – вопрос о принятии Европейским Судом мер общего характера

#### Айдооду против Турции ..... 42 [Aydoğdu v. Turkey] (№ 40448/06)

Властям государства-ответчика предложено выявить случаи структурных недостатков службы здравоохранения, найти целесообразные решения и изменить правила, регулирующие заключения судебно-медицинских экспертов. *По делу допущено нарушение требований статьи 2 Конвенции.*

## Вопрос об исполнении постановления Европейского Суда – вопрос о принятии Европейским Судом мер общего характера

### Карелин против Российской Федерации .....44 [Karelin v. Russia] (№ 926/08)

Власти государства-ответчика обязаны принять меры общего характера для обеспечения беспристрастности в производстве об административных правонарушениях.

## По жалобе о нарушении статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на беспрепятственное пользование имуществом

### Циндрич и Бешлич против Хорватии .....44 [Cindrić and Bešlić v. Croatia] (№ 72152/13)

Издержки по гражданскому разбирательству составили непропорциональное бремя. По делу допущено нарушение требований статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции.

## По жалобе о нарушении статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на свободное волеизъявление народа

### Штрак и Рихтер против Германии .....45 [Strack and Richter v. Germany] (№№ 28811/12 и 50303/12)

По делу обжалуется отказ в прекращении мандатов членов Европейского парламента, избранного в результате применения порога, признанного неконституционным. Жалоба признана неприемлемой для рассмотрения по существу.

## По жалобе о нарушении статьи 2 Протокола № 4 к Конвенции

### Вопрос о свободе выбора места жительства

### Гариб против Нидерландов .....46 [Garib v. Netherlands] (№ 43494/09)

По делу обжалуется политика установления условий, связанных с длительностью проживания и типом дохода, для лиц, желающих поселиться в районе внутреннего города в Роттердаме. Дело было передано в Большую Палату Европейского Суда.

## Передача дел на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда

### В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

### Гариб против Нидерландов .....47 [Garib v. Netherlands] (№ 43494/09)

По делу обжалуется политика установления условий, связанных с длительностью проживания и типом дохода, для лиц, желающих поселиться в районе внутреннего города в Роттердаме.

## Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда

### В порядке применения 30 Конвенции

**Коррейя ди Матуш против Португалии** .....47  
[Correia de Matos v. Portugal] (№ 56402/12)

По делу обжалуется запрещение адвокату осуществлять собственную защиту в уголовном разбирательстве.

### Решения иных международных судебных органов

#### Суд Европейского союза (СЈЕU)

**Алексей Петрухин** .....47  
[Alekssei Petruhhin] (№ C-182/15)

Оценка угрозы бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в случае, когда государство, не являющееся членом Европейского союза, требует выдачи гражданина Европейского союза.

### Межамериканский суд по правам человека

**Дукe против Колумбии** .....48  
[Duque v. Colombia] (Series C, № 310)

Равенство перед законом и недискриминация в доступе к пенсии одиночных пар.

### Избранные постановления (решения) Европейского Суда по правам человека по жалобам против Российской Федерации

Выбор постановлений (решений), публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для внутригосударственной судебной практики<sup>1</sup>.

**Климова и другие против Российской Федерации** .....51  
[Klimova and Others v. Russia] (№№ 22419/05, 26493/06 и 41910/06)

Заявители жаловались на отмену в порядке надзора вступивших в законную силу и подлежащих исполнению судебных решений, вынесенных в их пользу.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство) и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на защиту собственности), и обязал государство-ответчика выплатить всем заявителям по 5 000 евро в качестве компенсации материального ущерба и морального вреда.

**Зиновчик против Российской Федерации** .....55  
[Zinovchik v. Russia] (№ 27217/06)

Заявитель, отбывающий наказание в Тамбовской области, жаловался на применение к нему насилия со стороны сотрудников внутренних дел в ходе задержания, допроса и реконструкции событий на месте преступления.

<sup>1</sup> Переводы Ю.Ю. Берестнева, Е.Г. Кольцова, Г.А. Николаева, Д.Г. Николаева, Н.П. Прусаковой.



Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 10 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Видиш против Российской Федерации . . . . . 66**  
[Vidish v. Russia] (№ 53120/08)

Заявитель, проживающий в Курганской области, жаловался на бесчеловечные условия содержания в лечебно-исправительном учреждении, необходимость оплаты услуг при проведении длительных свиданий с родственниками, а также просмотр администрацией пенитенциарного учреждения его переписки с Европейским Судом.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статей 3 (запрещение пыток) и 8 Конвенции (право на уважение частной и семейной жизни), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 6 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Трапезников и другие против Российской Федерации . . . . . 72**  
[Trapeznikov and Others v. Russia] (№№ 5623/09, 12460/09, 33656/09 и 20758/10)

Заявители (семь человек) жаловались на отмену в порядке надзора в 2008–2012 годах окончательных решений, вынесенных судами в их пользу в делах, в которых они выступали истцами.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации не допустили нарушения требования пункта 1 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство).

**Топехин против Российской Федерации . . . . . 80**  
[Topekhn v. Russia] (№ 78774/13)

Заявитель, до задержания проживавший в г. Москве, утверждал, что, принимая во внимание его заболевания (серьезные травмы спины, параличу, дисфункцию мочевого пузыря и кишечника), условия его содержания в следственном изоляторе и этапирования в исправительную колонию были бесчеловечными. Он также жаловался на необоснованность содержания под стражей и на чрезмерную длительность процедуры обжалования решения о заключении под стражу.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации допустили нарушения требований статьи 3 Конвенции (запрещение пыток), а также пунктов 3 и 4 статьи 5 Конвенции (право на свободу и личную неприкосновенность), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 19 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Некрасов против Российской Федерации . . . . . 96**  
[Nekrasov v. Russia] (№ 8049/07)

Заявитель, в настоящее время отбывающий наказание в исправительной колонии, жаловался на бесчеловечное обращение со стороны сотрудников милиции, на незаконный и необоснованный характер его содержания под стражей, а также на то, что ему не было предоставлено достаточно времени для ознакомления с материалами дела.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации, не допустив нарушения материальных требований статьи 3 Конвенции (запрещение пыток) и положений пункта 1 и подпункта «b» пункта 3 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство), допустили нарушения процессуальных требований статьи 3 Конвенции, а также пунктов 1 и 3 статьи 5 Конвенции (право на свободу и личную неприкосновенность).



**Макшаков против Российской Федерации . . . . . 109**  
[Makshakov v. Russia] (№ 52526/07)

Заявитель, до задержания проживавший в Республике Удмуртия, жаловался на бесчеловечные условия содержания под стражей и отсутствие надлежащей медицинской помощи в больнице следственного изолятора.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток) только в отношении отсутствия надлежащей медицинской помощи, а также требования статьи 13 Конвенции (право на эффективное средство правовой защиты), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 15 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Поддубный и Бабков против Российской Федерации . . . . . 124**  
[Poddubnyy and Babkov v. Russia] (№ 9994/06)

Заявители, проживающие в г. Москве, жаловались на чрезмерную длительность содержания под стражей и судебного разбирательства по их уголовному делу.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования пункта 3 статьи 5 Конвенции (право на свободу и личную неприкосновенность), и обязал государство-ответчика выплатить каждому заявителю по 1 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Мутаева и Исмаилова против Российской Федерации . . . . . 131**  
[Mutayeva and Ismailova v. Russia] (№ 33539/12)

Заявительницы утверждали, что представители российских властей несут ответственность за исчезновение их родственника (мужа и брата соответственно) в Республике Дагестан в 2012 году. Заявительницы также жаловались на отсутствие надлежащего расследования обстоятельств исчезновения их родственника.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили процессуальные требования статьи 2 Конвенции (право на жизнь), не допустив нарушения материальных требований этой статьи, и обязал государство-ответчика выплатить заявительницам совместно 20 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

---

**Избранные постановления Европейского Суда  
по правам человека по жалобам против государств –  
участников Конвенции (кроме Российской Федерации)**

**М.Е. против Швеции . . . . . 140**  
[M.E. v. Sweden] (№ 71398/12)

Заявитель утверждал, что его выдача в Ливию, чтобы он в указанной стране обратился с ходатайством о воссоединении семьи, являлась нарушением статьи 3 Конвенции.

Большая Палата Европейского Суда единогласно постановила, что в соответствии с пунктом 1 статьи 37 Конвенции (прекращение производства по делу) данная жалоба должна быть исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению Европейским Судом, после предоставления заявителю вида на жительство в Швеции.